

Т.В. Ковалёнок, Т.С. Сазонова (Минск, БГУ)

**ОБУЧЕНИЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ОРИЕНТИРОВАННОМУ/
ЧТЕНИЮ НА ИНОСТРАННОМ ЯЗЫКЕ В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ**

Одной из задач современной системы высшего образования является подготовка будущих специалистов, способных осуществлять межличностное и межкультурное профессиональное общение. В этой связи обучение иностранному языку должно быть направлено на формирование профессионального компонента коммуникативной компетенции студентов как условия осуществ-

ления эффективного межкультурного делового общения. Именно в процессе изучения иностранного языка студенты могут овладеть совокупностью языковых знаний и навыков, коммуникативных умений по видам иноязычной речевой деятельности (говорение, аудирование, чтение, письмо) на основе профессиональной лексики, а также знаниями социокультурной и социолингвистической специфики страны изучаемого языка, которые необходимы для эффективного осуществления профессиональной деятельности в условиях межкультурного сотрудничества.

Важной стороной языковой подготовки будущих специалистов является обучение чтению профессионально-ориентированных текстов, поскольку изучить язык вне языковой среды можно только при условии целенаправленного и регулярного чтения специальной литературы.

Чтение — это сложная речемыслительная деятельность, обусловленная профессиональными и информационными возможностями и потребностями. Профессионально-ориентированное чтение — это коммуникативная и познавательная деятельность, связанная с поиском, приемом и последующим целевым применением необходимой информации.

В зависимости от целей выделяют следующие виды чтения: переводное и беспереvodное, чтение со словарем и без словаря, синтетическое, аналитическое, интенсивное, экстенсивное и т.д.

В процессе обучения профессионально-ориентированному чтению на юридическом факультете БГУ используются следующие виды чтения: ознакомительное, просмотровое, поисковое и изучающее.

Ознакомительное чтение предполагает понимание основного содержания аутентичных профессионально-ориентированных и научных текстов без словаря с извлечением основной информации. При чтении с пониманием основного содержания студент должен уметь определять тему и выделять основную мысль текста, отделять главные факты от второстепенных, опуская детали.

Целью *просмотрового* чтения является получение общего представления о содержании профессионально-ориентированных текстов и о содержащейся в тексте информации.

Поисковое чтение нацелено на поиск и выделение информации, необходимой для подтверждения проблем, фактов, относящихся к данной теме. Поисковое чтение предполагает овладение умением находить в тексте те элементы информации, которые являются значимыми для выполнения той или иной учебной задачи.

Цель *изучающего* чтения — максимально точное и полное понимание содержания текстов различного характера и их критическое осмысление. При чтении с полным пониманием аутентичного текста необходимо понимать как главную, так и второстепенную информацию, используя все возможные средства раскрытия значения незнакомых языковых явлений.

Так, например, раздел I «Agents of the Law» учебного пособия «Английский для студентов-юристов» включает ряд аутентичных текстов, раскрывающих особенности юридической профессии в Великобритании и США. Текст

«Legal Profession» является примером учебного текста с целью изучающего чтения. Текст снабжен многочисленными языковыми, условно-речевыми и речевыми упражнениями, что способствует его тщательной проработке. Текст «Judges» предназначен для ознакомительного чтения. Студенты читают текст с целью извлечения основной информации с последующим её обсуждением. Цель текста «Judges in the USA» — просмотрное чтение. Почитав текст, студенты знакомятся в общих чертах с работой судей в США. Текст «Fusion of the Legal Profession» — пример поискового чтения. Студентам предлагается найти дополнительную информацию по изучаемой теме. Задание к тексту побуждает студентов к выполнению коммуникативной задачи — высказыванию своего мнения в дискуссии по обсуждаемой проблеме.

При отборе текстов по специальности необходимо руководствоваться следующими критериями: максимальное приближение учебного материала к профилю будущей специальности, аутентичность, информационная насыщенность, доступность, актуальность, новизна, познавательная и воспитательная ценность, смысловая законченность и т.д.

Важным этапом в обучении чтению является составление заданий и упражнений на снятие трудностей, поскольку, как показывает опыт, существует ряд сложностей в работе с аутентичными текстами. Понимание может осложняться за счет незнания или затрудненного понимания языковых явлений, например, наличие в тексте сложных грамматических структур, незнакомых лексических единиц, фразеологизмов. Нейтрализация всех факторов, затрудняющих понимание текста, ведет к решению главной задачи в обучении изучающего чтения — полного понимания прочитанного.

С целью достижения понимания профессионально-ориентированных текстов необходимо сформулировать у обучающихся умения, обеспечивающих понимание с присущими данному виду чтения характеристиками. Это, прежде всего, умения, связанные с планом значения, такие как умение определять основную мысль текста, смысловые вехи, опорные ключевые слова, существенные факты, умение выделять главное и второстепенное. Вторая группа умений — это умения, делать выводы, обобщать, оценивать изложенную информацию, интерпретировать и т.д.

В этой связи важно правильно подобрать систему упражнений, обеспечивающих формирование соответствующих умений у обучающихся. Проблемные ситуации должны составлять основу системы упражнений (языковых, условно-речевых и речевых) по обучению профессионально-ориентированному чтению. Особое значение имеют условно-речевые и речевые упражнения, поскольку они позволяют осуществлять тренировку языкового и речевого материала, несущую культурологическую нагрузку в условиях учебной коммуникации.

При составлении системы упражнений по тексту следует помнить, что получение информации по специальности является главной задачей профессионально-ориентированного чтения. Следующей ступенью обработки текстового материала является его выход в речь, как в устную (обсуждение, дебаты, ролевые игры), так и письменную (реферирование, аннотация, эссе).

Так, например, при работе на I курсе юридического факультета с текстом «British Constitution» студентам предлагается *обсудить* особенности Британской конституции, *сравнить* ее с конституциями США и Беларуси, *прокомментировать* принцип разделения власти, *написать эссе* по тексту, *подготовить компьютерную презентацию* по теме.

Таким образом, процесс обучения профессионально-ориентированному чтению как речемыслительной деятельности — это сложный коммуникативный процесс, включающий поиск речевой информации, её критическую обработку, обобщение и репрезентацию с целью дальнейшего использования в ситуациях межкультурного делового общения.